

北京大学德国研究中心简报

第一百一十九期 (2017年12月24日)

ZDS Newsletter Ausgabe 119 (24.12.2017)

2017年德意志学术交流中心 (DAAD) 德语讲师年会在北京大学召开 Fortbildungsseminar für DAAD-Lektoren fand an der PKU statt

2017年11月25日至28日，德意志学术交流中心 (DAAD) 在北京大学举办2017年度德语讲师年会。参加会议的，还有奥地利学术交流中心 (OeAD) 派驻中国的语言教师，以及 DAAD 派驻中国香港和台湾地区的语言教师。

25日上午，大会在李兆基人文学苑举行开幕式。北京大学德语系主任和德国研究中心主任黄燎宇教授、德国驻华使馆文化处派勒先生、DAAD 驻京办主任柏思曼女士先后致辞。28日晚，德语系设宴款待全体与会者。胡蔚老师致祝酒词。

在四天的日程中，会议举行了多种专题工作坊，对中国的德语教学、德语考试以及中德文化差异等各方面展开了别开生面的讨论。两位中心学者应邀为大会做学术报告。黄燎宇教授讲述了来自德国的国际主义者李德 (Otto Braun) 在中国的革命经历，中心成员、国际关系学院连玉如教授则对中德两国的伙伴关系的进行了阐述和分析。



在德语系外教 Benjamin van Well

(DAAD) 和 Stefanie Godec (OeAD) 组织协调下，德语系和德国研究中心的研究生同学承担了大会的后勤服务工作。同学们的大量付出保障了会议的顺利进行。

德国研究中心东德结构转型讲座

Der politische, wirtschaftliche, soziale Umbruch in Ostdeutschland Eine Vortragsveranstaltung fand am ZDS statt

德国班贝格大学社会学系 Olaf Struck 教授于11月9日晚在北京大学二教413教室举行了主题为“东德的政治、经济和社会转型”的讲座，由赛德尔基金会资助。该讲座主要围绕着东德的经济、劳动就业及其社会后果进行展开。Struck 教授解释了东德人民在两德合并后不满的原因。一方面，东德的政治、经济、社会各方面发生了急剧变化。政府采取的迅速的和强有力的政治决策带来很大副作用；另一方面，东德人期望值过高，西德政府对其许下的美好承诺与现实存在冲突。接着，教授介绍了东西德合并后对东德进行的基础设施重建和经济、社会改造。最后，Struck 教授谈到了东德的政治、经济和社会转型对今天的社会改革带来的教训和启示。Struck 教授和听众进行了充分的交流。老师和同学们接二连三地提出了自己感兴趣的问题。整个提问环节充满坦率和活跃的气氛。

王世洲教授在弗莱堡大学就“中国的刑法体系”做主题发言

Prof. Wang Shizhou hielt in Freiburg auf dem Symposium zum Thema „Chinesisches Strafrechtssystem“ den Hauptvortrag

2017年11月30日至12月3日，中心成员、以色列国希伯来大学孔院院长王世洲教授在德国弗莱堡大学参加主题为“中国的刑法体系：历史渊源、当前状况及未来挑战”的学术研讨会，并做题为《中国刑法中的起刑点制度及其发展方向》的主题发言。此次会议是德国学术界第一次专门以中国刑法为研究对象而举办的学术研讨会。会议由多方资助，其中包括 DAAD 和孔子学院。有关会议资料将在会后以德文结集出版。

Dr. Chen Wei gewann in Nettetal den Werner-Jäger-Preis

10月7日，德国古代哲学协会在内特塔尔市举行耶格尔奖的颁奖仪式。中心成员、历史系副教授程炜博士获耶格尔青年学者奖。该奖因德国著名古典学家维尔纳·耶格尔得名。程老师是第一位获得此奖的中国学者。程老师还参加了古代哲学协会2017年会。

Fr. Prof. Lian sprach auf dem Symposium “Das Projekt Seidenstraße und die dt-chin. Kooperation”

10月27日，连玉如教授应邀参加由中国社会科学院欧洲研究所、中国社会科学院中德合作中心、中国欧洲学会德国研究分会、中国人民对外友好协会以及德国阿登纳基金会在北京联合举办的“全球化新挑战背景下的一带一路倡议与中德合作”国际研讨会，以“再论‘一带一路’与中德关系发展前景”为题发表演讲，并回答与会者问题。

Prof. Wang Shizhou wurde Leiter des Konfuzius-Instituts an der Hebräischen Universität.

11月7日，法学院王世洲教授前往以色列国耶路撒冷，担任希伯来大学孔子学院院长。王教授表示，未来将通过这项新工作，加强中国和以色列以及欧洲、美洲国家和地区的学术联系。

Prof. Huang sprach als Preisrichter bei der Verleihung des Übersetzerpreises für deutsche Kinderbücher

12月7日，由德国图书信息中心主办、德国驻华使馆文化处和歌德学院（中国）图书馆协办、德国外交部支持的第二届“德译中童书翻译奖”颁奖仪式在德国使馆举行。黄燎宇教授出席颁奖仪式并以评委身份发表讲话。

ZDS

北京大学德国研究中心

Zentrum für Deutschlandstudien

陈守仁国际中心伟利楼 201-205 室

电话: 62767336

email: gzds@pku.edu.cn

www.zds.pku.edu.cn